COMMISSION REGULATION (EC) No 1133/1999
of 28 May 1999
on the supply of beef to Russia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2802/98 of 17 December 1998 on a programme to supply agricultural products to the Russian Federation [1], and in particular Article 4(2) thereof,

(1) Whereas Commission Regulation (EC) No 111/1999 [2], as amended by Regulation (EC) No 1125/1999 [3], lays down general rules for the application of Regulation (EC) No 2802/98;

(2) Whereas, for the supply operations decided by Regulation (EC) No 2802/98, an invitation to tender should be opened to allocate the supply of various lots of beef held in intervention storage;

(3) Whereras the specific conditions applying to this supply operation should be laid down, in addition to the provisions adopted in Regulation (EC) No 111/1999, and provision should be made for their immediate entry into force;

(4) Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

An invitation to tender is hereby opened to establish the costs of supplying transport, from intervention stocks, of 30 000 tonnes (net weight) of beef carcases and 10 000 tonnes (net weight) of boned beef for delivery to the places of destination listed in Annex I, as a supply operation covered by Article 2(1)(a) of Regulation (EC) No 111/1999.

Supply shall be carried out in accordance with the provisions of both that Regulation and this Regulation.

The invitation to tender relates to the supply of eight lots of beef, as defined in Annex I, meeting the requirements laid down for intervention storage of such products applicable at the time this Regulation is published.

Article 2

Supply shall comprise:

(a) the taking over of the goods from the warehouses of the intervention agencies listed in Annex II, at the loading bay; and

(b) transport, by appropriate means, to the places of destination and at the latest by the dates mentioned in Annex I. Sea transport must be undertaken by a single vessel in the case of goods to be delivered by a given date to a given port of destination or transhipment.

Article 3

1. Each tender must cover an entire lot as defined in Annex I.

2. Tenders shall be submitted to the intervention agency holding the product to be delivered, whose address appears in Annex II.

3. The time limit for lodging tenders shall expire on 8 June 1999 at 12 noon (Brussels time).

Should a lot not be successfully tendered for by the end of this period, tenders may be submitted for a second period expiring on 22 June 1999 at 12 noon (Brussels time). In that event all dates fixed in Annex I shall be postponed by two weeks.

Article 4

1. The tendering security shall be EUR 25/tonne.

2. The supply security shall be EUR 2 780/tonne net for beef carcases and EUR 4 100/tonne net for boned beef. It must be lodged in accordance with Article 7 or Regulation (EC) No 111/1999.

Article 5

The take-over certificate, drawn up in accordance with Annex I to Regulation (EC) No 111/1999, shall be issued by the control body designated by the Commission and countersigned by the representative of the beneficiary at the places of destination indicated in Annex III.

[1] OJ L 349, 24.12.1998, p. 12.
[2] OJ L 14, 19.1.1999, p. 3.
[3] See page 41 of this Official Journal

Article 6

For the purposes of Article 13 of Regulation (EC) No 111/1999, the payment on account shall be made on presentation of a certificate of removal relating to the entire quantity to be delivered to a given destination on a given date.

Payment shall be made within two weeks of presenting the application for a payment on account together with the requisite supporting documents.

Article 7

The successful tenderer shall have the special stamp illustrated in the Annex to Commission Regulation (EC) No 385/1999 [1] inserted in the transport documents.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1999.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

[1] OJ L 46, 20.2.1999, p. 48.

ANNEX I

BONE-IN BEEF

Final destinations

	Lot No 1	Lot No 2	Lot No 3	Lot No 4	Lot No 5	Lot No 6
Republic of Karelia	300		300		180	
Republic of Komi	800	—	800	—	800	—
Region of Arkhangel'sk	600	—	600	—	500	180
Region of Bryansk	300	—	300	—	180	—
Region of Kaluga	400	—	400	—	—	380
Region of Kostroma	300	—	300	—	—	480
Region of Smolensk	300	—	300	—	—	300
Region of Tver	—	300	—	300	—	180
Region of Tula	—	500	—	400	—	340
Region of Yaroslavl'	—	400	—	500	—	180
Region of Nizhniy-Novgorod	900	—	900	—	680	300
Republic of Dagestan	—	300	—	300	340	—
Republic of Ingushetia	—	200	—	200	—	460
Republic of Ossetia	—	200	—	200	280	—
Republic of Chechnya	—	200	—	200	280	—
Region of Perm'	—	300	—	300	340	—
Region of Sverdlovsk	400	2 100	400	2 100	800	1 620
Region of Kemerovo	700	500	700	500	620	580
Total	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000

Delivery stage:

product not unloaded either at Krasnoye frontier points or at the port of St Petersburg.

Transport:

Each lot must be transported in its entirety either in a single boat or by land.

In the case of land transport, where certain final destination regions are served by rail and others by road, tenders must be accompanied by two break-downs prepared in accordance with Annex II to Regulation (EC) No 111/1999 and the amount must be equivalent to the weighted average of the cost per tonne.

Final dates for arrival at Krasnoye frontier points or at the port of St. Petersburg:

— Lot No 1: 25 August 1999
— Lot No 2: 5 September 1999
— Lot No 3: 3 September 1999
— Lot No 4: 6 August 1999
— Lot No 5: 5 August 1999
— Lot No 6: 10 August 1999
— Lot No 7: 31 July 1999
— Lot No 8: (a) 16 August 1999
(b) 1 September 1999.

ANNEX II

Lot No 1: 5 000 tonnes of beef carcases — France

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (tonnes net) Forequarters	Quantities (tonnes net) Hindquarters	Total (tonnes net)
Entrepôt frigorifique du Poherzac de Kervoasdoué BP 145 F-29270 Carhaix-Plouguer	20	46	31	77
Entrepôt frigorifique Route de Pontivy F-22600 Saint-Cadarec	40	419	549	968
Entrepôt frigorifique Poher-Pellan-Vihan F-56320 Priziac	20	220	297	517
Frigoscandia SA ZI — rue du Lieutenant-Colonel-Dubois F-35000 Rennes	20	8	13	21
Frigoscandia SA Boulevard Victor-Schoelcher Zone Atout-Sud F-44412 Reze Cedex	20	30	23	53
Nantes Carquefou-CEFO Boulevard de l'Épinay BP 412 F-44474 Carquefou Cedex	40	562	456	1 018
SGN Quai du Commerce F-44600 Saint-Nazaire	40	475	435	910
Sofrino 180, rue de Bas-des-Bois F-53004 Laval	20	374	40	414
SGN Boulevard du Doyenné F-49000 Angers	40	58	54	112
Frigoscandia SA ZI Sud — Boulevard Pierre-Lefaucheux F-72025 Le Mans Cedex	40	500	410	910
Total		2 692	2 308	5 000

Lot No 2: 5 000 tonnes of beef carcases — France

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (tonnes net) Forequarters	Quantities (tonnes net) Hindquarters	Total (tonnes net)
STEF — Port Édward-Herriot 12, rue de Dijon F-69367 Lyon-Gerland Cedex 07	40	302	254	556
GAST 1, chemin Saint-Léonard F-69270 Couzon-au-Mont-D'or	40	247	387	634

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (tonnes net) Forequarters	Quantities (tonnes net) Hindquarters	Total (tonnes net)
STEF 14, rue Marcel-Mérieux ZI Corbas Montmatin F-69960 Corbas	40	560	714	1 274
STEF 12, rue du Vercors F-69960 Corbas	40	106	220	326
STEF-TFE ZI de Bissy 1042, avenue de la Houille-Blanche F-73000 Chamberry	40	208	214	422
STEF-TFE — Zone industrielle Rue de l'Industrie F-38120 Le Fontanil	40	346	423	769
STEF Rue Chantecouriol F-26000 Valence	40	0	258	258
GEFA 4, rue de Papéterie BP 129 F-63403 Chamalières Cedex	20	410	351	761
Total		2 179	2 821	5 000

Address of intervention agency:

OFIVAL
Office national interprofessionnel des viandes de l'élevage et de l'aviculture
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Tel.: (33) 1 44 68 50 00
Fax: (33) 1 44 68 52 33

Lot No 3: 5 000 beef carcases — Austria

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (tonnes net) Forequarters	Quantities (tonnes net) Hindquarters	Total (tonnes net)
Frigoscandia GmbH Franzosengraben 20 A-1030 Wien	80	—	3 001	3 001
IMT Fleischhandels GmbH Industriesiedlung 3 D-84140 Gangkhofen	80	—	905	905
Bayerwald Kühlhaus Passauer Straße 26a D-94161 Ruderting	40	—	393	393

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (tonnes net) Forequarters	Quantities (tonnes net) Hindquarters	Total (tonnes net)
Inntalkühlhaus Petr Huber GmbH Industriestraße 17 D-84359 Simbach/Inn	80		279	279
Schwabenfrost Tiefkühlhaus Schlachthofstraße 35 D-87700 Memmingen	40		422	422
Total			5 000	5 000

Address of intervention agency:

Agrarmarkt Austria
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Tel.: (43.1.33) 15 12 20
Fax: (43.1.33) 15 12 97

Lot No 4: 5 000 tonnes beef carcases — Spain

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (tonnes net) Forequarters	Quantities (tonnes net) Hindquarters	Total (tonnes net)
Frioburgos Alcade Martín Cobos s/n E-09007 Burgos	100	748	—	748
Interfrisa Muelle de San Beltran s/n E-08039 Barcelona	50	288	—	288
Fruicarn Crta. N 11 Km 469,5 E-25080 Lérida	50	487	—	487
Leridanos Cami de Picos s/n E-25001 Lérida	50	458	—	458
Urgel Crta. De Tarragona Km 90 E-25001 Lérida	100	572	—	572
Cía Leridana Miralbo s/n E-25660 Alcoletge	100	643	—	643
Nufri Sat 1596 Crta. Palau Km 1 E-25230 Mollerusa	50	440	—	440
Frig. Tarragona Polig. Ind. Francolí, Parcela 4Y5 E-43006 Tarragona	50	277	—	277
Fimsa Crta. Burgos Km 32,3 E-28750 San Agustín de Guadalix	100	500	—	500

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (tonnes net) Forequarters	Quantities (tonnes net) Hindquarters	Total (tonnes net)
Sumin Medina Severo Ochao 25 — Polig. Ind. Leganés E-28914 Leganés	50	226	—	226
Longrafer Polig. Ind. Parcela 29 E-28400 Collado Villalva	50	361	—	361
Total		5 000	—	5 000

Address of intervention agency:

FEGA — Fondo Español de Garantía Agraria
Beneficencia 8
E-28001 Madrid
Tel.: (34) 913 47 65 00
Fax: (34) 915 21 98 32

Lot No 5: 5 000 tonnes beef carcases — Germany

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (tonnes net) Forequarters	Quantities (tonnes net) Hindquarters	Total (tonnes net)
Kühlhaus Düsseldorf ZNL der Schütten & Lemmenholz GmbH & Co. KG Mainstraße 111 D-41469 Neuss	60	500	500	1 000
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Mülheim/Ruhr Weseler Straße 91-101 D-45478 Mülheim/Ruhr	100	750	750	1 500
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Troisdorf Brüsseler Straße 5 D-53842 Troisdorf	60	500	500	1 000
Frigoscandia GmbH Beckerfelder Straße 96 D-47269 Duisburg	60	500	500	1 000
Klein GmbH & Co. KG Tiefkühllagerung/Geflügelkost Schmiedestraße 3 D-48317 Drenstein Furt	40	250	250	500
Total				5 000

Lot No 6: 5 000 tonnes beef carcases — Germany

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (tonnes net) Forequarters	Quantities (tonnes net) Hindquarters	Total (tonnes net)
Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG Nordfrost Zerbst Roßlauer Straße 51 D-39261 Zerbst	100	1 000	1 000	2 000
Nordfrost Kaltenkirchen-Werk 1 Boschstraße 5 D-24568 Kaltenkirchen	80	500	500	1 000
ALLI Logistik GmbH & Co Brachwitzerstraße 38 D-06118 Halle (Saale)	60	250	250	500
R. Thomson EG Tiefkühl- und Lagerhaus GmbH & Co Bösterredder 23 D-24601 Wankendorf	80	750	750	1 500
Total				5 000

Address of intervention agency:

BLE
Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Adickesallee 40
D-60322 FRANKFURT AM MAIN
Postfach 18 0203
Tel.: (49 69) 15 64 704
Fax: (49 69) 15 64 790

Lot No 7: 3 500 tonnes boned beef — Ireland

Storage location	Minimum daily loading rate	Total (tonnes net)
Bralca Coldstors Newbridge Industrial Estate County Kildare	80	542
Lyonora Coldstore Clonminam Industrial Estate Portlaoise County Laois	80	559
QK Naas Mauldings Naas County Kildare	100	1 128
VF Cold Store Unidare Industrial Estate Jamestown Road Finglas, Dublin 11	80	400
QK Grannagh Grannagh County Waterford	100	312
QK Carroll's Cross Carroll's Cross County Waterford	100	559
Total		3 500

Lot No 8:

a) 3 500 tonnes boned beef — Ireland

Storage location	Minimum daily loading rate	Total (tonnes net)
OC Clondalkin Crag Avenue Clondalkin Industrial Estate Estate Dublin 22	20	82
Lyonora Coldstore Clonminam Industrial Estate Portlaoise County Laois	80	559
QK Naas Mauldings Naas County Kildare	100	1 128
VF Cold Store Unidare Industrial Estate Jamestown Road Finglas, Dublin 11	80	401
QK Grannagh Grannagh County Waterford	100	415
QK Carroll's Cross Carroll's Cross County Waterford	100	559
Autozero Waterford Christendom Ferrybank County Waterford	250	356
Total		3 500

b) 3 000 tonnes boned beef — Ireland

Storage location	Minimum daily loading rate	Total (tonnes net)
Lyonora Coldstore Clonminam Industrial Estate Portlaoise County Laois	80	559
QK Naas Mauldings Naas County Kildare	100	1 131
VF Cold Store Unidare Industrial Estate Jamestown Road Finglas, Dublin 11	80	400
QK Grannagh Grannagh County Waterford	100	208
QK Carroll's Cross Carroll's Cross County Waterford	100	368

Storage location	Minimum daily loading rate	Total (tonnes net)
Norefreeze Kilkenny Balliconra North Ballyragget County Kilkenny	150	34
Autozero Waterford Christendom Ferrybank County Waterford	150	300
Total		3 000

Address of intervention agency:

Department of Agriculture and Food
Beef Sales Section
Johnstourn Castle Estate
Wexford
Ireland
Tel.: (353) 53 634 31
Fax: (353) 53 428 42

Principle applying to removal from store

The intervention agencies must organise removal of products from their stores so as to comply with the first-in-first-out principle for each cut and store as far as possible.

ANNEX III

Place of take-over: St Petersburg

Authority empowered to sign the take-over certificate:

vo 'prodintorg'
103084 Moscow
Mjasnitskays nl. 47
Mr Zykov

Places of take-over: Sousemka, Krasnoye, Bryansk — for customs formalities for road transport:

vo 'prodintorg'
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
Mr Belokopytov

Place of take-over: Smolensk — for customs formalities for road transport:

vo 'prodintorg'
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47
Mr Perekatov